



## **Публичный порядок и исполнение иностранных арбитражных решений во Франции**

**I/ Источники права, регулирующие процедуру проверки иностранных арбитражных решений на соответствие публичному порядку перед их принудительным исполнением во Франции.** Франция, как и Россия, участвует в Нью-Йоркской Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений 1958 г. (далее- Конвенция). Следовательно, именно положения данной Конвенции должны применяться во Франции всякий раз, когда одной из сторон на ее территории испрашивается приведение в исполнение иностранного арбитражного решения, вынесенного в России или другой стране (ст. 1 Нью-Йоркской Конвенции). При этом, согласно ч.1 ст. 7 Конвенции, заинтересованная сторона, испрашивающая приведение в исполнение арбитражного решения во Франции, сохраняет за собой право воспользоваться положениями французского законодательства. Поскольку таковые предусматривают более благоприятные условия признания и приведения в исполнение иностранных арбитражных решений, нежели положения Нью-Йоркской Конвенции, лицо, в пользу которого вынесено

решение, как правило, опирается именно на нормы французского права, испрашивая исполнение этого решения во Франции. Соответствующие положения французского права содержатся в Гражданском процессуальном кодексе Франции (ГПК) и Кодексе гражданского исполнительного производства Франции (КГИП). Недавно в вышеуказанные кодексы были внесены поправки Декретом № 2011-48 от 13 января 2011 г. Во Франции иностранное арбитражное решение подлежит исполнению только после выдачи экзекватуры [1]. На первом этапе процедуры принятия решения о выдаче экзекватуры, суд выдает экзекватуру только при условии, что приведение иностранного арбитражного решения в исполнение «не противоречит явным образом международному публичному порядку» (ст. 1514 ГПК) [2]. Условие, сформулированное таким образом, соответствует условию, содержащемуся в ч.2 (пп.б) ст.5 Конвенции, и уточняет его. Согласно нему, государству, на территории которого испрашивается приведение в исполнение арбитражного решения, допускается в таком исполнении отказать в случае, если арбитражное решение «противоречит публичному порядку этого Государства».

**II/ Содержание публичного порядка в рамках контроля за иностранными арбитражными решениями в целях их принудительного исполнения на территории Франции.** Недавняя французская судебная практика уточнила содержание материального международного публичного порядка, заметив, что существует также процессуальный международный публичный порядок [3].

***А/ Противоречие иностранного арбитражного решения французскому внутреннему публичному порядку недостаточно для обоснования***

**отказа в выдаче экзекватуры.** Основанием для отказа в выдаче экзекватуры является противоречие решения международному публичному порядку, а не внутреннему публичному порядку государства. Французское право четко разграничивает эти два вида публичного порядка. Подобное разграничение международного и внутреннего публичного порядка встречается не только в вопросах приведения в исполнение иностранных арбитражных решений. Оно используется также, помимо прочего, в смежной с рассматриваемой области признания и приведения в исполнение во Франции иностранных судебных решений, в которой недавнее судебное решение уточнило, что международный публичный порядок состоит из «фундаментальных принципов французского права» [4].

***Б/ Простое нарушение арбитражным решением императивных норм, действующих во Франции, недостаточно для признания противоречия решения международному публичному порядку.*** Отказ в выдаче экзекватуры на основании несоответствия арбитражного решения публичному порядку может иметь место лишь в том случае, если нарушение императивной нормы или императивной нормы международного права носит «очевидный, реальный и конкретный характер»[5]. Решение данной проблемы, обсуждаемое в юридической литературе [6], позволяет, тем не менее, избежать пересмотра арбитражного решения по существу по вопросу соответствия императивным нормам на стадии выдачи экзекватуры.

Сноски:

1. ст. 1516 ГПК, L 111-2, п. 2 L 111-3 КГИП.

2. Решение французского суда, вынесенное в ходе этого первого этапа процедуры, принято оно о выдаче экзекватуры или об отказе в выдаче, может быть предметом апелляционной жалобы (ст. 1525 ГПК). Согласно данной статье, случаи отказа в приведении в исполнение иностранного арбитражного решения закреплены в статье 1520 ГПК: в приведении в исполнение может быть отказано только если «1. Арбитраж ошибочно признал себя обладающим или не обладающим компетенцией; 2. Арбитраж был сформирован с нарушениями; 3. Арбитраж вынес решение без соблюдения выданных ему полномочий; 4. Не был соблюден принцип состязательности; 5. Признание и приведение в исполнение арбитражного решения противоречит международному публичному порядку». В пятом пункте мы находим условие соответствия исполнения арбитражного решения международному публичному порядку, рассматриваемому на первом этапе процедуры.

3. Нарушение арбитром принципа состязательности сторон является мотивом для отказа в выдаче экзекватуры (ч. 4 ст.1520 ГПК; п.1 (b) ст. 5 Конвенции; недавнее применение: Решение Первой палаты по гражданским делам Кассационного суда, 23 июня 2010г.№ 08-16.858/09-12.399, Общество Малэнкорп, Даллоз, 2010, рап. 2942, Т. Клей) которое может быть связано с действием процессуального публичного порядка.

4. «Отказ в выдаче экзекватуры, основанный на противоречии иностранного судебного решения французскому международному публичному порядку предполагает, что таковое содержит условия, которые нарушают фундаментальные принципы французского права»: Первая палата по гражданским делам Кассационного суда, 8 июля 2010г., №08-21.740, «Критический журнал международного частного права»,

2010, с.747, П.Амже, «Журнал международного права», 2011, с.119, С.Болле. В деле, в котором рассматривалось исполнение российского судебного решения во Франции, было, например, совсем недавно решено, что ст. L-341-1 Потребительского кодекса содержит норму публичного порядка, «незнание которой иностранным судом не противоречит французской концепции международного публичного порядка»: Первая палата по гражданским делам, 30 января 2013г., №11-10.588, Газпромбанк, Даллоз, 2013, с.371.

5. Первая палата по гражданским делам Кассационного суда, 4 июня 2008г., №06-15.320, СНФ против Ситек, «Журнал международного права», 2008, с.1107, А.Мур (в данном случае, рассматриваемой императивной нормой было положение европейского конкурентного права).

6. Среди прочих, П.Майер «Рекомендации Ассоциации международного права по применению оговорки о публичном порядке в качестве основания отказа в признании и приведении в исполнение международных арбитражных решений», Журнал арбитража, 2002-4, с.1061; В. Эзе «Международный арбитраж: каковы причины безрассудства?», Даллоз, 2011, с.2880.